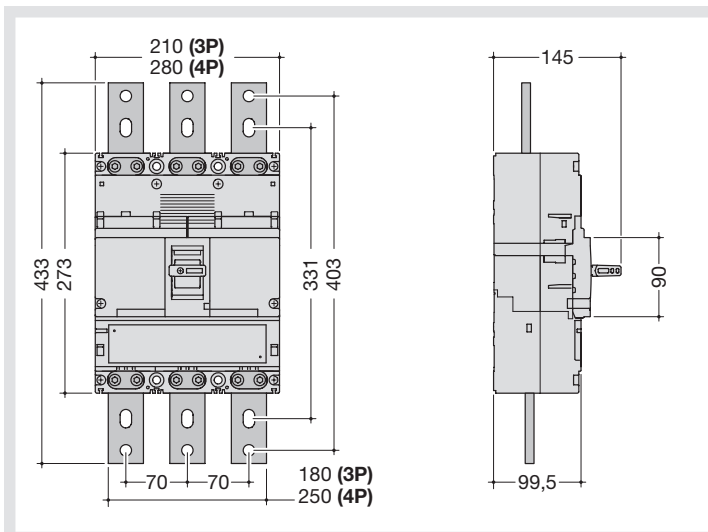
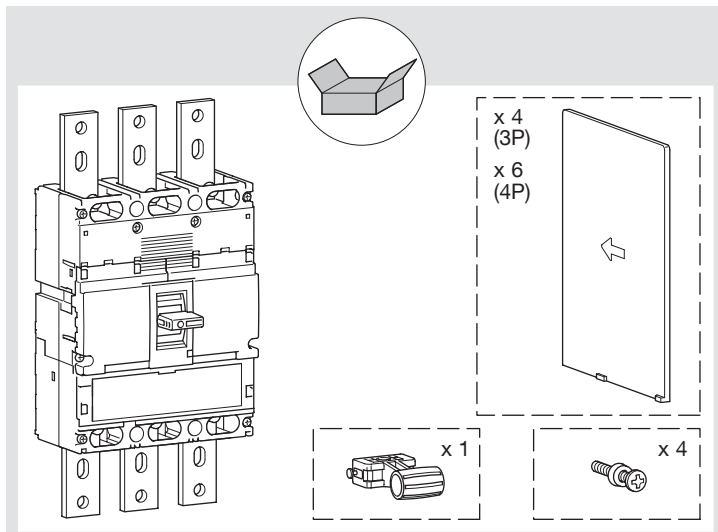


h800 - h1000

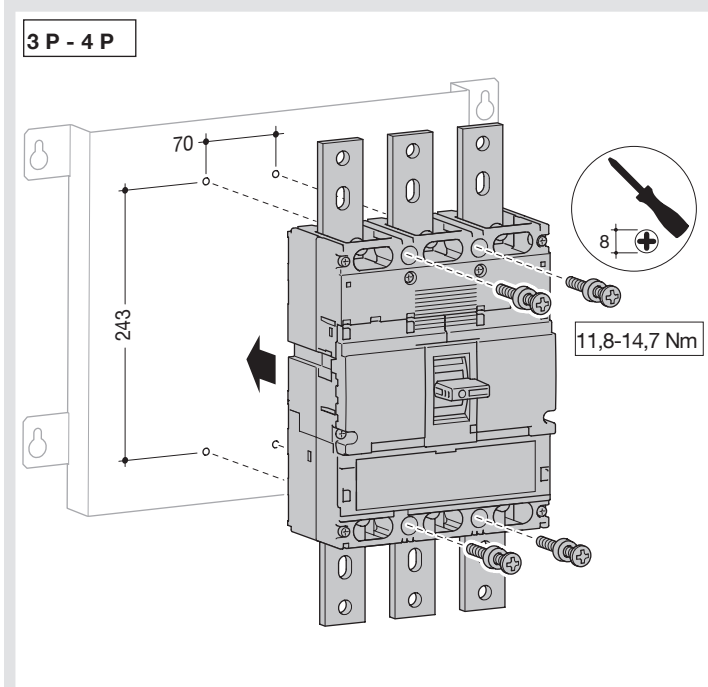


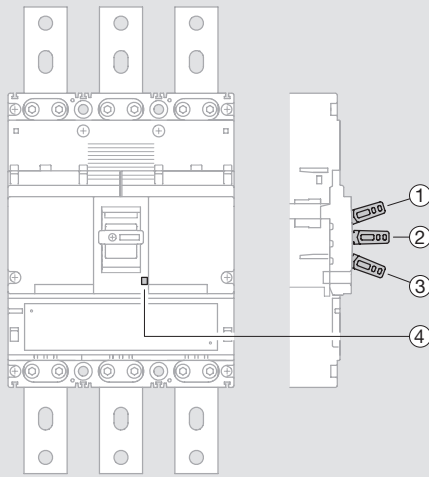
- (FR) Disjoncteurs boîtiers moulés 630 - 800 - 1000 A
- (GB) Moulded case circuit breakers 630 - 800 - 1000 A
- (DE) Leistungsschalter 630 - 800 - 1000 A
- (IT) int. scatola 630 - 800 - 1000 A
- (ES) Interruptores automáticos 630 - 800 - 1000 A
- (NL) Vermogens automaat 630 - 800 - 1000 A
- (PT) Disjuntores gerais 630 - 800 - 1000 A
- (NO) Effektbryter 630 - 800 - 1000 A
- (GR) Αυτόματοι διακόπτες ισχύος 630 - 800 - 1000 A
- (PL) Wyłączniki kompaktowe 630 - 800 - 1000 A
- (RU) Автоматические выключатели в литых корпусах 630 - 800 - 1000 A
- (CN) 塑壳断路器 630 - 800 - 1000 A
- (AR) قاطع تغطية مقولب 630 - 800 - 1000 A

Notice d'instructions
User instructions
Bedienungsanleitung
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzing
Instruções de instalação
Bruksanvisning
Οδηγίες χρήσεως
Instrukcja obsługi
Руководство по эксплуатации
用戶手冊
دليل الاستعمال



		220 / 240 V AC		380 / 415 V AC	660 / 690 V AC
		630 / 800 A	1000 A	630 / 800 / 1000 A	630 / 800 / 1000 A
LSI	Icu (kA)	85	75	50	20
HNE	Ics (kA)	85	75	50	20
LSI	Icu (kA)	100	100	70	20
HEE	Ics (kA)	75	75	50	20
TM	Icu (kA)	85	-	50	20
HNK	Ics (kA)	85	-	50	20
TM	Icu (kA)	100	-	70	20
HEK	Ics (kA)	75	-	50	20
HCE	Icm (kA)	17			
	Icw (kA)	10 (0,3 s)			





Indicateur de position de la manette :
 ① rouge = ON, ② noir = Déclenché,
 ③ vert = OFF (Reset).
 ④ Bouton de déclenchement

Handle position indicator :
 ① red = ON, ② negro = Trip,
 ③ green = OFF (Reset).
 ④ Button, Push-to-Trip

Position des Schaltehebel :
 ① rot = EIN, ② schwarz = ausgelöst,
 ③ grün = AUS (Reset).
 ④ Prüftaste, zum Auslösen drücken

Indicatore di posizione della leva di manovra :
 ① rosso = ON, ② nero = Scanciato,
 ③ verde = OFF (Reset).
 ④ Pulsante di sgancio

Visualización de la posición :
 ① rojo = ON, ② negro = Disparo,
 ③ verde = OFF (Reset).
 ④ Pulsador de disparo

Hendelstand-indicator :
 ① rood = ON,
 ② zwart = Uitgeschakeld,
 ③ groen = OFF (Reset).
 ④ Uitschakelknop

Indicador de posição do punho :
 ① encarnado = ON,
 ② preto = Disparo,
 ③ verde = OFF (Reset).
 ④ Botão de disparo

Bryterknappens posisjon indikerer :
 ① rød = PÅ,
 ② sort = Utløst,
 ③ grønn = AV (Reset).
 ④ Utløserknapp

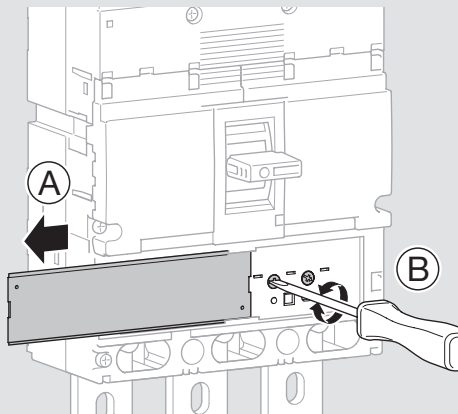
Οπτική ένδειξη της κατάστασης του διακόπτη :
 ① κόκκινο = ON,
 ② αύρος = πτώση διακόπτη ισχύος,
 ③ πράσινο = OFF (Reset).
 ④ Πλήκτρο διακοπής

Pozycje dźwigni:
 ① czerwony = ON,
 ② czarny = Trip
 ③ zielony = OFF (Reset)
 ④ Przycisk - Wciśnij aby wyzwolić

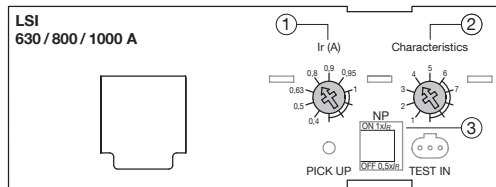
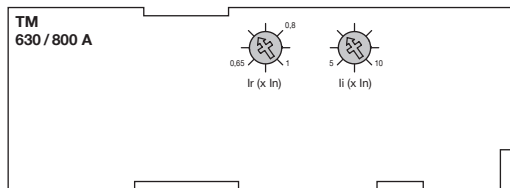
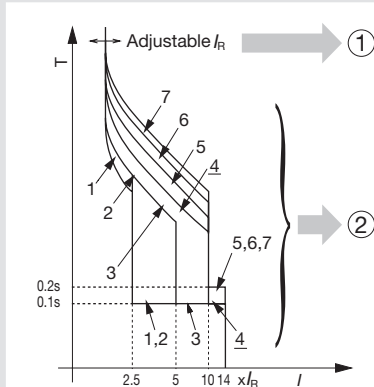
Индикатор положения раб. органа:
 ① красный = ВКЛ,
 ② черный = расцеплен
 ③ зелёный = Выкл(Готов)
 ④ Кнопка, Нажать для расцепления

手柄位置指示:
 ① 红 = ON (释能),
 ② 黑色 = trip (储能)
 ③ 绿 = OFF/Reset
 ④ 按钮, 按压脱扣

مشير الوضعية وحدة التحكم
 ① احمر = تشغيل, ② أسود = انقطاع
 ③ اخضر = إيقاف
 ④ زر الانقطاع

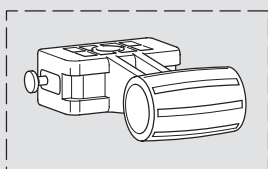


- Réglages
- Trip unit settings
- Einsteller
- Regolazioni
- Regulaciones
- Instellingen
- Regulações
- Innstillinger
- Ρυθμίσεις
- Nastawa wyzwolenia
- Уставки блока расцепителя
- 脱扣单元设定
- تعديلات

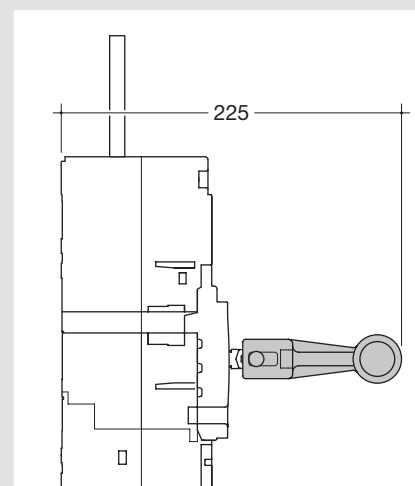
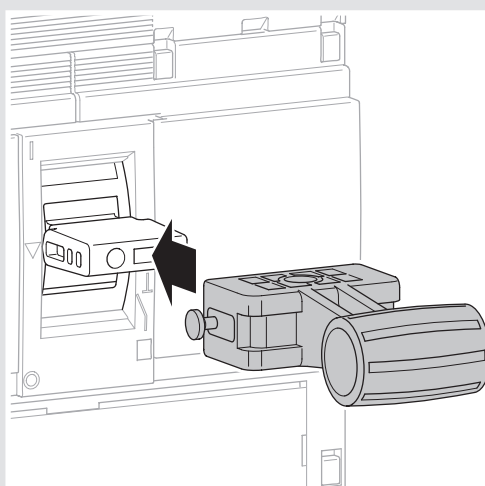


LSI	In A									
	630 / 800 A					1000 A				
	Long Time Delay	Short Time Delay	Inst	Long Time Delay	Short Time Delay	Inst	Long Time Delay	Short Time Delay	Inst	Long Time Delay
①	I _r (x I _n)	tr (s)	I _{sd} (x I _r)	tsd (s)	I _i (x I _r)	I _r (x I _n)	tr (s)	I _{sd} (x I _r)	tsd (s)	I _i (x I _r)
I _r (x I _n)	0,4	ok	14 (Max 12 x I _n)	0,1	0,2	14 (Max 12 x I _n)	11 s at 2 x I _r	2,5	0,1	14 (Max 10 x I _n)
	0,5	ok								
	0,63	ok								
	0,8	ok								
	0,9	ok								
	0,95	ok								
② Characteristics	1	ok								
	2	11 s at 2 x I _r								
	3	21 s at 2 x I _r								
	4	5 s at 6 x I _r								
	5	10 s at 6 x I _r								
	6	19 s at 6 x I _r								
	7	29 s at 6 x I _r								

- ③ • Protection du neutre
- Neutral protection
- Einsteller für Neutralleiterschutz
- Protezione del neutro
- Protección de neutro
- Beveiliging van de nulleider
- Protecção do neutro
- Vern i nulleider
- Προστασία ουδετέρου
- Ochrona bieguny neutralnego
- Уставки блока расцепителя
- 中性极保护
- حماية الطبيعي



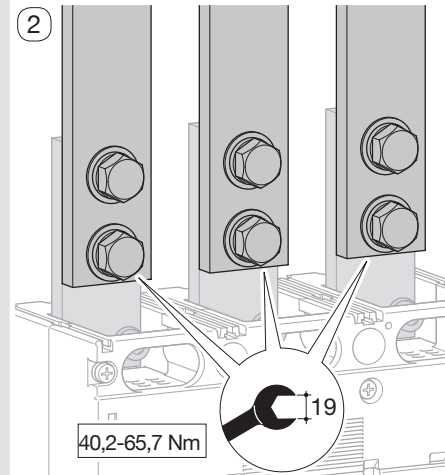
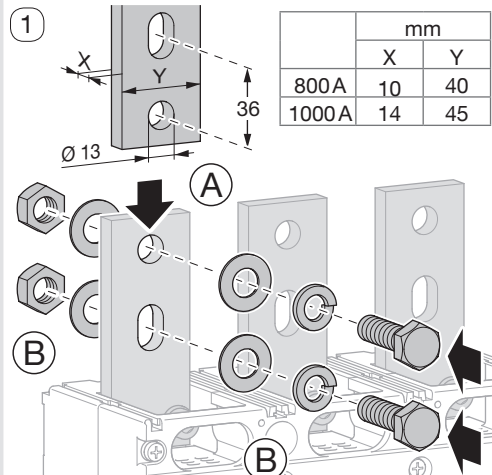
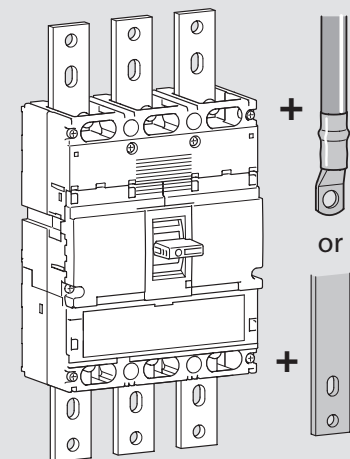
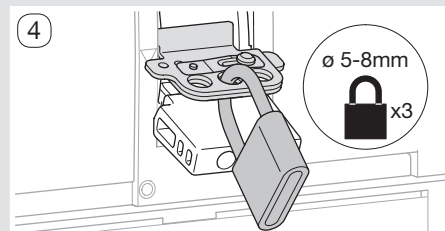
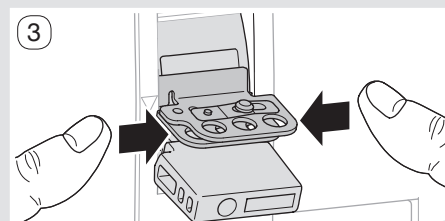
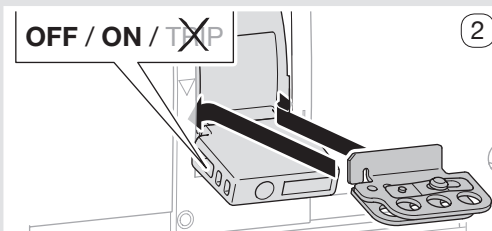
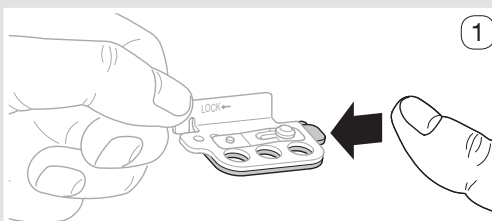
- Prolongateur de manette
- Extended handle
- Knebelverlängerung
- Leva prolungati
- Prolongadores mando
- Hendelverlengstuk
- Prolongadores de punho
- Bryterknappforlenger
- Προέκταση πλήκτρου
- Przedłużenie dźwigni
- Удлиненная рукоятка
- 加长手柄
- اضافات وحدة التحكم



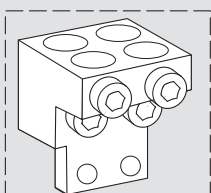
HXD039H



- Kit de verrouillage manette
- Padlockable Handle Lock Hasp
- Knebelverriegelung
- Blocco leva
- Pieza bloqueo mando
- Vergrendelkit voor hendel
- Kit de bloqueamento do punho
- Hengelæssperre
- Εξάρτημα κλειδώματος
- Blokada dźwigni
- Система замка рукоятки
- 可加挂锁的手柄锁
- اضافات وحدة التحكم



3P HYE007H
4P HYE008H

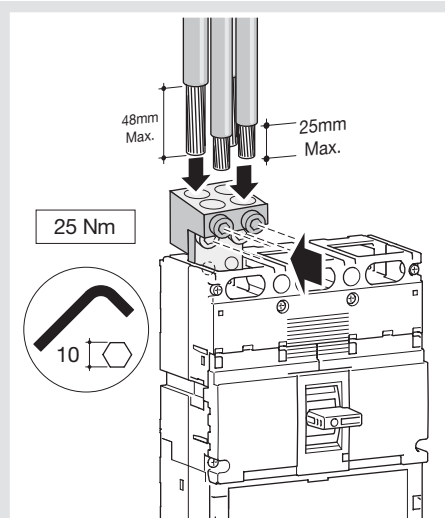
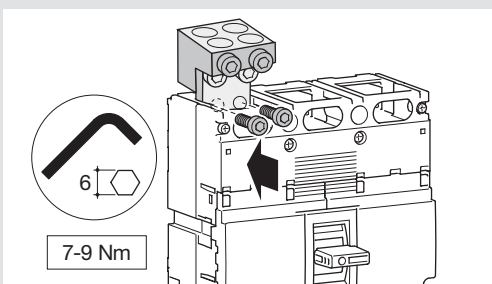
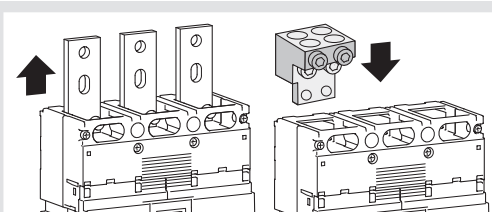


+

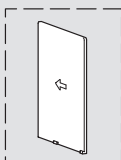


Cu
Al

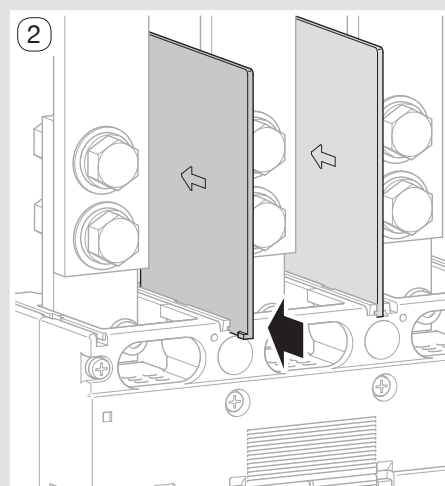
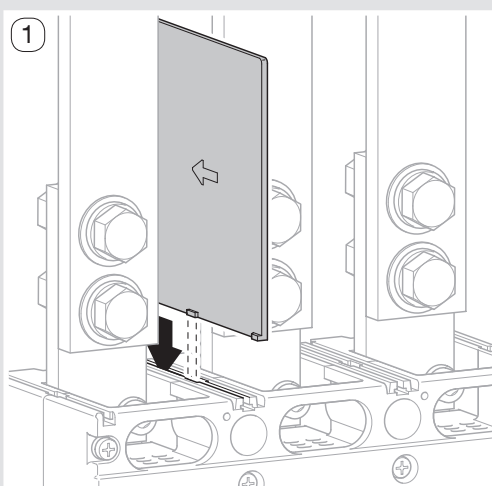
- Bornes à cages Al
- Assembling collar Al
- Anschlussklemmen Al
- Morsetti a gabbia Al
- Bornes para cables de Al
- Al-kooiklemmen
- Bornes de mordente Al
- Tilkoblingsklemmer Al
- Ακροδέκτες για καλώδια Al
- Zaciski klatkowe Al
- Сборочный хомут Al
- 铝安装圈 Al
- محطات في أقفاص Al

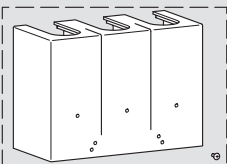


x4 3P
x6 4P
or optional HYD019H



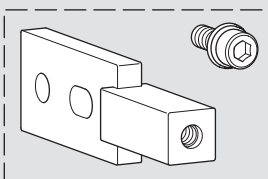
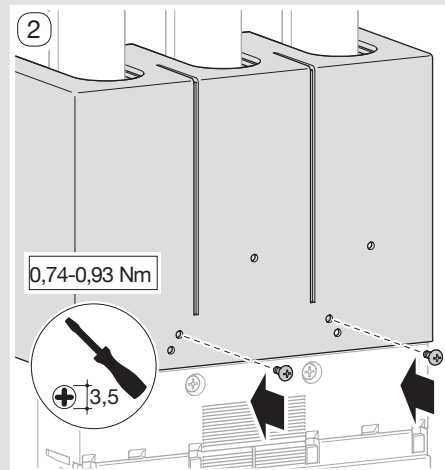
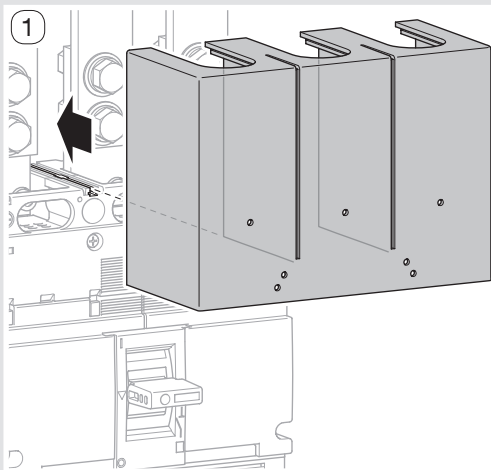
- Séparateurs de phase
- Interphase barrier
- Abschottung
- Setti separatori
- Separadores de fases
- Schermschotten
- Separadores de fases
- Faseisolasjonsplater
- Διαχωριστικά φάσεων
- Przegrody izolacyjne
- Межфазная перегородка
- 相间隔板
- مرحلة الفواصل





3P HYE021H
4P HYE022H

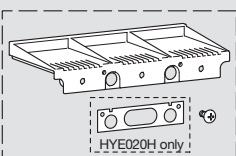
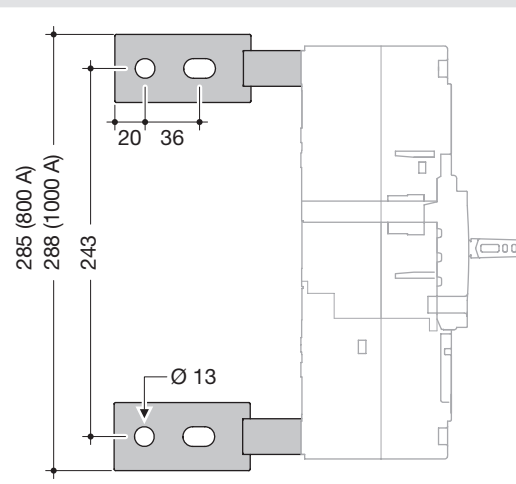
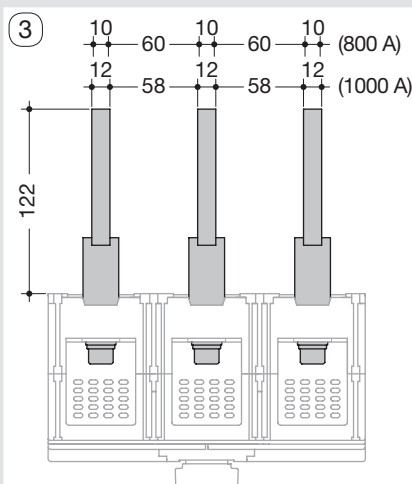
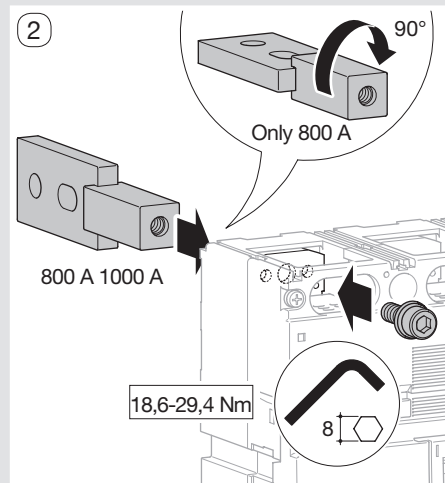
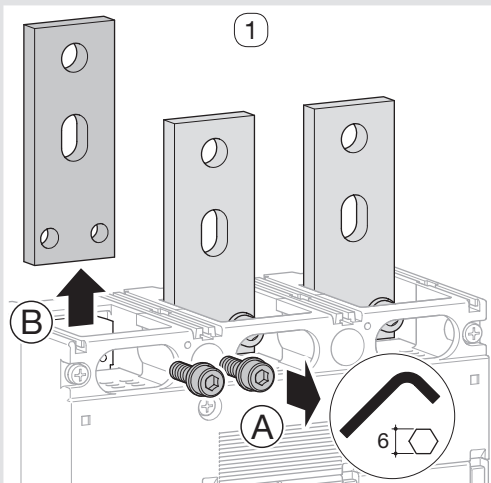
- Capot cache-bornes
- Terminal covers
- Klemmenabdeckung
- Calotte di protezione morsetti
- Tapa de bornes
- Afdekkap voor klembeschermers
- Cobre bornes
- Klemmedeksler
- Κάλυμμα επαφών
- Osłony zacisków
- Изолирующие крышки
- 端子盖
- غطاء البراغي



3P
HYE031H (800 A)
HYE033H (1000 A)
4P
HYE032H (800 A)
HYE034H (1000 A)

Rear connection
800 A is suitable
for 630 A

- Prises arrières
- Rear connections
- Rückseitiger Anschluss
- Attachi posteriori
- Conexiones posteriores
- Achterste aansluitingen
- Ligações posteriores
- Tilkobling bakfra
- Προεκτατικές μπάρες
- Podłączenia tylne
- Задние присоединения
- 后接线
- مأخذ وراثي



3P HYE025H
4P HYE026H

- Capot cache-bornes
- Terminal covers
- Klemmenabdeckung
- Calotte di protezione morsetti
- Tapa de bornes
- Afdekkap voor klembeschermers
- Cobre bornes
- Klemmedeksler
- Κάλυμμα επαφών
- Osłony zacisków
- Изолирующие крышки
- 端子盖
- غطاء البراغي

